

考試科目	國際關係	所別	外交學系 ³¹¹ 一般生	考試時間	2月22日(六) 第 3 節
------	------	----	-------------------------	------	----------------

問答題(每題25分)

1. 何謂依附理論(Dependency Theory)?請於概述該理論的主要論點後,以最近有關美國聯邦儲備委員會 QE3 政策傳聞對發展中國家股匯市的衝擊為例,來檢視 Dependency Theory 是否仍足以解釋當前南北國家的政經關係?無論你的答案是或否,都請說明你的理由。
2. 何謂功能主義(functionalism)與新功能主義(neofunctionalism)?請於概述該兩理論的主要論點與異同點後,以 EU 與亞洲經濟整合為例來剖析此二者的發展是否與 functionalism 與 neofunctionalism 有關連性。
3. 現行的國際關係理論是否足以解釋當前的美國、日本與中共三者圍繞著釣魚台(Diaoyu Islands 或 Senkaku Islands)紛爭的一連串外交政策行為與互動?如果你認為有的話,請以實例證明此一理論有此解釋的能力;若無的話,可擇一你認為較為接近的理論為例剖析之,並說明何以此一理論尚不足以解釋此一國際互動的現象。
4. 試比較 WTO 與 FTA 的異同點,並就近一兩年來兩者的發展為基礎,預測未來兩者是會走向殊途同歸抑或是相互抵觸?結果會對全球政經造成哪些影響?

備

註

試題隨卷繳交

考試科目	國際公法	所別	外交	考試時間	2月23日(日) 第一節
------	------	----	----	------	--------------

3111

- 一、請說明「開羅宣言」的內容，以及其與「波茨坦公告」和日本「降伏文書」的關連性。25%
- 二、關於條約的錯誤：
 - (一) 請說明 1969 年條約法公約第 48 條有關「錯誤」的重要內容。
 - (二) 請說明 1962 年國際法院「隆瑞古寺案」實質部分判決泰國有關錯誤的主張與法院的見解。25%
- 三、1970 年國際法院的「巴塞隆納牽引力電燈及電力公司案」提到了 rights and obligations erga omnes 的觀念，請說明下列兩個問題：
 - (一) 何以此一概念的發展與國際法上國家責任制度有關
 - (二) 此一概念和國際法上 jus cogen 本質上有何不同 25%
- 四、政府繼承提到「國家繼續原則」，國際索償提到「國籍繼續規則」，請分析說明兩個概念。25%

考試科目	中西近代外交史	所別	外交學系一般生	考試時間	2月23日(日)第2節
------	---------	----	---------	------	-------------

問答題(每題25分)

一、關於長期以來「以中國為中心」之政策與體系作為操作，請嘗試回答下列幾個問題：

- (1) 有關中國中心思想起源之客觀背景為何？(5%)
- (2) 有關中國中心政策之具體操作內容為何？(10%)
- (3) 隨著中國崛起，傳統中國中心思想之影響可能為何？(10%)

二、今(2014)年乃是第一次世界大戰爆發的一百周年，關於這場戰爭及其後續影響，亦請嘗試回答下列問題：

- (1) 請簡單歸納爆發大戰的環境背景？(10%)
- (2) 請說明這場大戰對國際體系所帶來的結構性影響。(15%)

三、法皇路易拿破崙(Louis Napoleon)在1848年開始執政，當時是歐洲最動盪的時代。有人說拿破崙的出生背景和個人性格決定了他日後的成敗，請以法國參與的幾次國際戰爭和介入的外交事件做出評析。

四、日本首相安倍晉三曾言及，目前日本與中國大陸之間有如「第一次世界大戰前的英國與德國關係」，請說明此說之背景、後來的發展，並評述安倍之說法。

考試科目	法文	所別	外交學系一般生 311	考試時間	2月22日(六)第 4 節
------	----	----	----------------	------	---------------

選擇題請在答案卡上作答，否則不予計分。

Section A

QUESTIONS 1 À 10 20%

Pour chaque question, cochez votre réponse sur la fiche.

Les questions 1 et 2 concernent le document suivant.

Question 1

Quelle est la nature de ce document?

- A. Publicité commerciale.
- B. Information touristique.
- C. Carte de visite.
- D. Panneau professionnel.

16
Muriel POUCKET
Psychologue

Consultation sur rendez-vous
0479/45.65.62

Question 2

Qu'est-ce que Mme Muriel POUCKET propose?

- A. Consultation psychologique.
- B. Etudes psychologiques.
- C. Consultation psychiatrique.
- D. Consultation psychophysique.

Les questions 3 à 5 concernent le document suivant.

Question 3

Sous quelle rubrique peut-on lire cet article?

- A. Faits divers.
- B. Santé.
- C. Loisirs.
- D. Astrologie.

Vous avez une sensibilité à fleur de peau, et votre émotivité et votre réceptivité vous rendent impressionnable par rapport à certains domaines, et il est probable que vous avez assez souvent des pressentiments qui se réalisent. Vous aimez rendre service et vous sacrifier pour votre entourage. Mais vous vivez sur un fond d'inquiétude et d'anxiété, ce qui vous rend un peu inconstant, d'où la difficulté parfois de prendre des initiatives. En fait, tout dépend de l'ambiance dans laquelle vous trouvez. Vous êtes souvent insaisissable pour votre entourage qui a bien du mal à vous comprendre ou à expliquer certaines de vos réactions imprévisibles.

Question 4

Cet article parle essentiellement _____

- A. de la vie sociale.
- B. de l'argent.
- C. du travail.
- D. du caractère.

Question 5

Qu'est-ce qu'on n'a pas évoqué dans le texte?

- A. La vigilance.
- B. Le pressentiment.

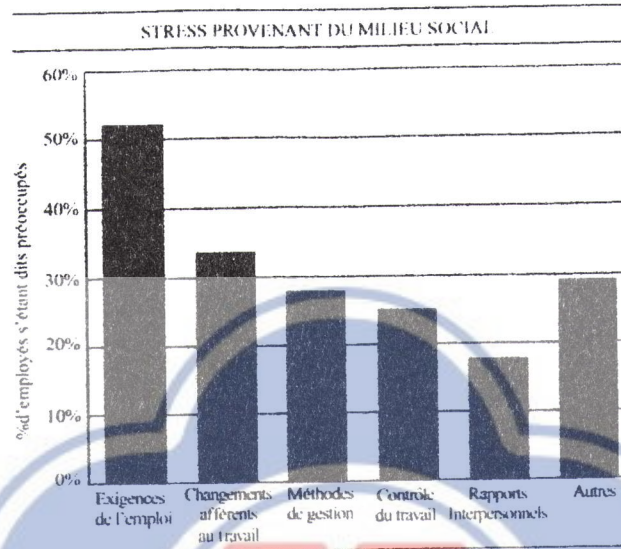
備

註 試 題 隨 卷 繳 交

考試科目	法文	所別	311 校學系一般生	考試時間	2月22日(六) 第四節
------	----	----	---------------	------	--------------

- C. La sensibilité.
D. L'inconstance.

Les questions 6 et 7 concernent le document suivant.



Question 6

Ce graphique nous présente

- A. l'évolution des types de stress provenant du milieu social qui préoccupent les employés.
B. les types de stress provenant de la famille qui préoccupent les employés.
C. le pourcentage des employés préoccupés des types de stress provenant du milieu social.
D. le pourcentage des employés qui sont préoccupés par des problèmes sociaux.

Question 7

D'après ce graphique, quel type de stress préoccupe le plus les employés?

- A. Méthodes de gestion
B. Changements afférents au travail
C. Exigences de l'emploi
D. Rapports interpersonnels

Les questions 8 à 10 concernent le document suivant.

**Consommation des principaux groupes d'aliments par personne
(Légumes)**

	1993	1995	1998	2001
	en kilogrammes			
Ensemble des légumes¹	188.34	184.44	188.39	192.28
Légumes frais ²	147.57	145.18	147.37	150.11
Légumes en conserve ²	13.14	12.77	13.40	13.50

備

註 試題隨卷繳交

考試科目	法文	所別	外交學系一般生 341	考試時間	2月22日(六) 第四節
------	----	----	----------------	------	--------------

	1993	1995	1998	2001
Légumes congelés ²	4.82	5.45	5.47	5.81
	en litres			
Jus de légumes ²	1.58	1.53	1.52	1.48

Note: Ces données représentent les aliments offerts pour la consommation. Elles ne représentent pas les quantités réelles d'aliments consommés parce que ces dernières ne tiennent pas compte des pertes, en raison par exemple du gaspillage ou de la détérioration, dans les magasins, les ménages, les établissements privés et les restaurants.

1. En équivalent de poids frais.
2. En poids de détail.

Sources: Statistique Canada, CANSIM

Question 8

D'après ce document, en 1998.

- A. on consomme autant de légumes en conserve que de légumes congelés par personne.
- B. on consomme beaucoup plus de légumes frais que de légumes en conserve par personne.
- C. on consomme plus de légumes congelés que de légumes en conserve par personne.
- D. on consomme 1.52 kilogrammes de jus de légumes par personne.

Question 9

De 1993 à 2001.

- A. la consommation des légumes congelés augmente sans cesse.
- B. la consommation des légumes frais ne cesse pas de croître.
- C. la consommation du jus de légumes reste au même niveau.
- D. la consommation des légumes de conserve diminue constamment.

Question 10

D'après ce document.

- A. ces données représentent la consommation réelle des légumes par personne.
- B. on consomme plus de légumes en 1995 qu'en 1993.
- C. on consomme plus de légumes frais en 1995 qu'en 1993.
- D. on consomme moins de jus de légumes en 2001 qu'en 1995.

備

註 試題隨卷繳交

考試科目	法文	所別	外交學系一般生 311	考試時間	2月22日(六) 第 四 節
------	----	----	----------------	------	----------------

QUESTIONS 11 À 20 20%

Pour chaque question, cochez votre réponse sur la fiche.

Question 11

Octobre 2000, un _____ en nette progression dans le commerce du matériel informatique.

- A. chiffre d'affaires
- B. compte
- C. bilan
- D. nombre

Question 12

Au rayon des vêtements:

Est-ce que vous auriez _____ dans une autre couleur?

- A. ce type
- B. cette mode
- C. ce modèle
- D. cet échantillon

Question 13

Sur quelle voie arrive le train _____ de Strasbourg?

- A. allant
- B. en provenance
- C. vient
- D. va

Question 14

Ce livre est déjà épuisé. La nouvelle édition sera publiée _____.

- A. tous les jours
- B. la semaine dernière
- C. hier
- D. dans six mois

Question 15

Le maire sert de _____ pour le mariage de Jean, un fameux pianiste.

- A. témoin
- B. professeur
- C. juriste
- D. juge

Question 16

La production moyenne de riz atteint 1 000 livres par mou. _____ 7 500 kilos par hectare.

- A. par exemple
- B. soit
- C. ou
- D. où

Question 17

Ferme la fenêtre. le bruit des travaux est vraiment _____!

- A. imputable
- B. imperméable
- C. imbuvable
- D. insupportable

Question 18

Le typhon a _____ tout le sud de l'île.

- A. dévasté
- B. dépanné
- C. détaché
- D. deviné

Question 19

Voulez-vous m'acheter des médicaments _____? J'ai mal à la gorge.

Question 20

_____ supportez-vous l'avion? J'ai le mal de l'air.

備註	試題隨卷繳交
----	--------

考試科目	法文	所別	外交學系一般生 311	考試時間	2月12日(六) 第 四 節
------	----	----	----------------	------	----------------

- | | |
|-------------------|------------|
| A. à la pharmacie | A. Que |
| B. à la boucherie | B. Qui |
| C. à la lingerie | C. Comme |
| D. à la mercerie | D. Comment |

Section B

QUESTIONS 21 À 25 10%

Dans le texte suivant, choisissez le mot ou le groupe de mots qui a le sens le plus proche du mot ou groupe de mots souligné.

Aventure

Anne-Marie, Chrystine et Tanya font partie du (21) club virtuel des sportives aventurières dont les membres sont avant tout des amoureuses de la forme physique et du plein air, des adeptes (22) de l'imprévu assaisonné d'un zeste de danger. Sans se connaître, elles ont des points communs.

On dit qu'elles sont déterminées, énergiques, courageuses, possédées par le goût du dépassement. Certains ajoutent qu'elles ont sans doute (23) un grain de folie dans la tête pour tenter de pareilles aventures. On va même jusqu'à les qualifier de garçons manqués (24) puisqu'elles s'attaquent à des défis majoritairement (25) relevés par la gent masculine.

Question 21

- A. sont membres du
- B. composent le
- C. viennent de
- D. créent le

Question 22

- A. membres
- B. étudiants
- C. partisans
- D. maîtres

Question 23

- A. sans scrupule
- B. peut-être
- C. finalement
- D. forcément

Question 24

- A. garçons échoués
- B. garçons défaits
- C. garçons négligés
- D. filles qui ont un caractère masculin

Question 25

- A. totalement
- B. purement
- C. généralement
- D. nécessairement

Section C

QUESTIONS 26 À 45 40%

Pour chaque question, cochez votre réponse sur la fiche.

Question 26

Il y a _____ belles expositions _____

Question 27

Si vous _____ des révisions, vous ne seriez

備

註 試題隨卷繳交

考試科目	法文	所別	外交學系一般生 311	考試時間	2月22日(六)第四節
------	----	----	----------------	------	-------------

musée cette semaine.

- A. des... au
- B. de... à la
- C. des... à la
- D. de... au

Question 28

Nous sommes à Montréal _____ trois semaines et après nous rentrerons chez nous.

- A. en
- B. pendant
- C. dans
- D. pour

Question 30

_____ recevra une médaille s'il travaille bien.

- A. Tous
- B. Personne
- C. Chacun
- D. Tout

Question 32

Les indices _____ disposait l'inspecteur étaient maigres, presque inexistantes.

- A. que
- B. qui
- C. dont
- D. où

Question 34

Au retour, nous _____ par Barcelone.

- A. avons passé
- B. sommes passés
- C. sommes passé
- D. avons passés

Question 36

Il se demande _____ il a agi ainsi.

- A. comment
- B. pourquoi
- C. ce qu'
- D. qu'est-ce qu'

pas collé dans l'examen!

- A. avez fait
- B. auriez fait
- C. ayez fait
- D. aviez fait

Question 29

La cuisinière prépare le gâteau _____ la recette d'un grand chef.

- A. selon
- B. en
- C. sur
- D. par

Question 31

Ce que vous m'avez dit, je _____ manquerai pas.

- A. n'en
- B. n'y
- C. ne le
- D. ne lui

Question 33

Le chien aboie pour qu'on lui _____ la porte du jardin.

- A. ouvert
- B. ouvre
- C. ouvrir
- D. ouvres

Question 35

Un peu de patience, je vous _____ tout de suite.

- A. rejoint
- B. ai rejoint
- C. rejoindrai
- D. rejoignai

Question 37

C'est un homme qui agit _____ foi _____ loi.

- A. ni... ni
- B. sans... sans
- C. sans... ni
- D. ni... sans

考試科目	法文	所別	外交學系一級生 311	考試時間	2月22日(六) 第四節
------	----	----	----------------	------	--------------

Question 38

Elle se remet à lire _____ elle a fini son ménage.

- A. avant qu'
- B. dès qu'
- C. parce qu'
- D. du fait qu'

Question 39

— Tu bois de la bière?

— Non, je _____ bois pas.

- A. ne la
- B. n'y
- C. n'en
- D. ne le

Question 40

_____ soient ses problèmes, ils ne peuvent excuser un tel comportement.

- A. Quels que
- B. Quelque
- C. Quelques
- D. Quel que

Question 41

_____ vous alliez dans cette région de France, les gens sont toujours très sympathiques.

- A. Bien que
- B. Puisque
- C. Où que
- D. Malgré que

Question 42

Je cherche un garagiste qui _____ me la réparer rapidement.

- A. peut
- B. puisses
- C. pourra
- D. puisse

Question 43

Elle travaille dans un magasin de disques. _____, elle aide le soir son frère dans son restaurant.

- A. De plus
- B. Alors
- C. Donc
- D. Cependant

Question 44

La petite chose fait tout ce que sa mère lui demande _____.

- A. à faire
- B. faire
- C. de faire
- D. fait

Question 45

Je vous vends la maison _____ quelle.

- A. comme
- B. telle
- C. en
- D. sur

考試科目	法文	所別	外交學系 一般生 311	考試時間	2月22日(六) 第四節
------	----	----	-----------------	------	--------------

Section D

QUESTIONS 46 À 50 100%

- Dans cette section, cinq phrases sont proposées et, pour chacune d'elles, quatre reformulations.
- Pour chaque question, choisissez la reformulation qui a le sens le plus proche de la phrase originale.

Cochez votre réponse sur la fiche.

Question 46

Il est à souhaiter qu'il renonce, plutôt que de courir ce risque.

- A. On souhaite qu'il renonce au lieu de courir ce risque.
 B. Qu'il renonce ou qu'il coure ce risque, on s'en fout.
 C. Il veut courir ce risque, mais les autres souhaitent qu'il renonce.
 D. Il a décidé de courir ce risque, mais les autres souhaitent qu'il renonce.

Question 47

On dit que les femmes l'emportent en imagination sur les hommes.

- A. D'après ce qu'on a dit, les femmes emportent l'imagination des hommes.
 B. On dit que les femmes ont une imagination plus riche que les hommes.
 C. On dit que les femmes partagent l'imagination avec les hommes.
 D. D'après ce qu'on a dit, les femmes sont aussi imaginatives que les hommes.

Question 48

Il n'aurait pas pu faire ces exercices sans les explications du professeur.

- A. Il avait pu faire ces exercices sans les explications du professeur.
 B. Il va faire ces exercices sans les explications du professeur.
 C. Sans les explications du professeur, il n'avait pas pu faire ces exercices.
 D. Il avait pu faire ces exercices grâce aux explications du professeur.

Question 49

Il se peut que je me sois trompé dans cette affaire.

- A. Il est probable que je me suis trompé dans cette affaire.
 B. Il est certain que je me suis trompé dans cette affaire.
 C. Il est incroyable que je me sois trompé dans cette affaire.
 D. Ce n'est pas possible que je me sois trompé dans cette affaire.

Question 50

Il a continué dans ses recherches en dépit des difficultés; donc il a bien réussi!

- A. Il a bien réussi parce qu'il n'y a pas de grandes difficultés.
 B. Il a bien réussi parce qu'il a insisté sur ses recherches malgré les difficultés.
 C. Les difficultés de ses recherches sont résolues par ses amis, donc il a bien réussi!
 D. Il n'aurait pas pu réussir sans la présence des difficultés.

備

註 試題隨卷繳交

考試科目	西班牙文	所別	外交所	考試時間	2 月 22 日(六) 第四節
			311		

I. Complete las frases con las expresiones del recuadro.

10x2=20%

de noche	de rodillas	de cerca	sin rodeos	en forma	a oscuras
de memoria	de milagro	a carcajadas	en paz	de miedo	

- No iré a su fiesta aunque me lo pida _____.
- Por favor, déjame _____, ya estoy harto de tus reproches.
- No hace falta que me digas por dónde tenemos que ir; me sé este camino _____, he venido muchas veces.
- ¡Qué fuerte estás! ¡Estás _____!
Claro, es que voy al gimnasio todos los días.
- Mi hermano, cuando hay tormenta, se muere _____.
- Dice un refrán que « _____ todos los gatos son pardos », es decir que, en la oscuridad, todo es igual, no se distingue nada.
- No encendí la luz porque Luis estaba durmiendo y salí de la habitación _____.
- Estas gafas no son para la miopía, señor, son para ver _____.
- Háblame directamente, _____.
- La obra era divertidísima, el público se reía _____.

II. Complete cada hueco uno de los verbos del recuadro A + una de las preposiciones del B. Observe también de los verbos.

10x3=30%

A. atreverse **tratar** **obligar** **depender** **despedirse**

insistir **acostumbrarse** **quejarse** **optar** **soñar**

B. a **de** **por** **en** **con**

- Los clientes vinieron a _____ mal trato recibido.
- Cuando el policía me detuvo de velocidad, no _____ protestar.
- La última vez el pediatra _____ la importancia de la alimentación para el desarrollo correcto del niño.
- El libro que estoy leyendo ahora _____ Filosofía.
- En la escuela, cuando éramos pequeños, nos _____ estudiar de memoria todos los nombres de ríos, capitales, países, etc.
- Yo siempre _____ tener una casa al lado del mar.

考 試 科 目	西班牙文	所 別	外交所 311	考 試 時 間	2 月 22 日(六) 第四節
---------	------	-----	------------	---------	-----------------

7. Mi hijo mayor no sabía qué hacer y, al final, _____ estudiar Matemáticas.
8. ¿Qué vas a hacer estas vacaciones?
No sé, _____ mis padres.
9. Mi marido _____ comer con pocas sal cuando estuvo haciendo régimen hace 5 años.
10. Los novios se marcharon del banquete sin _____ nadie.

III. Complete con una de las preposiciones:

5x2=10%

hacia hasta

1. El agua no subía _____ arriba porque no había presión.
2. ¿_____ qué hora está abierto el museo?
3. Eso lo entiende cualquiera _____ un niño pequeño.
4. ¿A dónde vas de vacaciones?
No sé, de momento vamos _____ el norte y luego ya veremos.
5. Cuando vio a su padre, echó a correr _____ él.

IV. Completa las frases con el tiempo adecuado:

10X2= 20%

1. Antes _____ gimnasia todos los días, pero ahora no tengo tiempo. (hacer)
我以前每天健身，現在沒時間了。
2. Ayer _____ a mi profesor de periodismo en la tele. (ver)
昨天我在電視裡看到了我的新聞學老師。
3. Cuando _____ al trabajo vi mucha gente delante del quiosco de prensa. (venir)
我來上班時，看見報亭前圍了好多人。
4. Hacía mucho frío y no _____ nadie en la calle. (haber)
當時天氣很冷，街上一個人也沒有。
5. Cuando la policía llegó, los ladrones ya _____ todo el mobiliario. (destrozar)
警察來的時候，小偷已經把所有的家具都破壞光了。
6. Barcelona es una ciudad que _____ mucho desde la última vez que estuve allí. (cambiar)
從很久以前我去過 Barcelona 到現在，這個城市已經改變很多了。
7. ○ ¿Qué tal está Sergio?
◎ Vaya. Lo _____ hace un par de _____ meses y me dijo que _____ un accidente con la moto,

考試科目	西班牙文	所別	外交所	考試時間	2 月 22 日(六) 第四節
			311		

pero ya estaba mejor. (ver, tener)

⊙ Sergio 最近好嗎?

◎ 唉~~ 我兩個月前跟他見了一面, 他跟我說之前發生了一場車禍, 但已經好多了。

8. ¡Madre mía!, ¡qué casa! Esta es la casa más lujosa que _____ en mi vida. (ver)

我的天啊! 這房子也太厲害了! 這是我這一輩子看見過最豪華的房子。

9. Cuando llegué a casa, Tomás _____ . (salir)

我到家的時候, Tomás 已經離開了。

V. Traduce las siguientes frases al chino:

4X5= 20%

1. En el cine, Almodóvar sabe transmitir obsesiones y emociones de una manera muy original. Y sabe presentar perfectamente el universo femenino.

2. Su madre leía las cartas con fantasía y completaba las aventuras, romances y tragedias de las cartas.

3. En 2006 Penélope Cruz hace el mejor papel de su vida en la película *Volver*: una madre fuerte, segura y decidida que solo tiene la ayuda de su hija y de su hermana.

4. Pedro Almodóvar es reconocido internacionalmente como un gran director porque su humor no es muy convencional y porque cuenta las historias de una manera muy natural.

考試科目	德文	所別	外交學系一般生 311	考試時間	02月22日(六) 第四節
------	----	----	----------------	------	---------------

I. Bitte ergänzen Sie die Lücke. Für jede richtige Antwort gibt es zwei Punkte! (40%)

1. _____ kommst du?

a) Woher b) Was c) Wie viel d) Wer

2. Ihr _____ am Wochenende nach Dresden.

a) fahren b) fährst c) fahrt d) fährt

3. Petra begrüßt _____ Lehrer.

a) ihrem b) ihres c) ihrer d) ihren

4. Ich stehe jeden Morgen um 6 Uhr _____.

a) zu b) bei c) auf d) an

5. Alkohol trinke ich nicht, ich rauche auch _____ Zigaretten.

a) nicht b) ohne c) keine d) kein

6. Herr Müller wohnt in Hamburg. _____ hat eine schöne Wohnung.

a) Sie b) Es c) Ihr d) Er

7. Sind das _____ Koffer, Frau Noll?

a) eure b) ihre c) Ihre d) deine

8. Eva hat ihrer Mutter einen Blumenstrauß _____.

a) bringen b) gebringen c) brachte d) gebracht

9. Letzte Woche _____ mein Umzug.

a) habe b) hat c) war d) ist

10. Klaus kommt nicht, _____ er krank ist.

a) denn b) das c) weil d) dann

11. Ich frage mich, _____ ich den Test bestehe.

a) dass b) ob c) wenn d) ---

12. Die _____ Prüfungsaufgaben löse ich gern.

a) interessant b) interessante c) interessanten d) interessantem

備

註 試題隨卷繳交

考試科目	德文	所別	外交學系一般生	考試時間	02月22日(六) 第四節
------	----	----	---------	------	---------------

13. Das Ergebnis wird am Ende des Tests _____.

- a) angezeigt b) zeigt an c) anzeigen d) anzuzeigen

14. Ich freue mich schon _____ das Testergebnis.

- a) an b) auf c) über d) vor

15. Die Testaufgaben werden immer _____.

- a) schwierig b) schwieriger c) am schwierigsten d) die schwierigste

16. _____ ich viel gelernt habe, bin ich hier manchmal unsicher.

- a) Während b) Weil c) Obwohl d) Indem

17. Wenn ich vorher mehr _____, dann ...

- a) lerne b) lernen würde c) gelernt habe d) gelernt hätte

18. Meine Lehrerin hat mir gesagt, dass ich bei Tests immer cool bleiben _____.

- a) kann b) darf c) soll d) will

19. _____ fehlt schon ein bisschen Routine beim Beantworten der Aufgaben.

- a) Ich b) Mich c) Mir d) Mit mir

20. _____ ich nun diesen Teil der Aufgaben gemacht habe, fange ich mit Teil 3 an.

- a) Vor b) Nachdem c) Wie d) Solange

II. Wie stellen Sie sich die Zukunft der bilateralen Beziehungen zwischen Deutschland und Taiwan vor? (20%)

III. Was bedeutet EU-Osterweiterung? Welche Probleme gab es dabei für Deutschland? (20%)

IV. Beschreiben Sie die Rolle Deutschlands in der Euro-Krise! (20%)

備

註 試題隨卷繳交

考試科目	俄文	所別	外交學系 311	考試時間	2 月 22 日(六) 第 四 節
------	----	----	-------------	------	----------------------

A. 翻譯：Переведите с русского на китайский!

1). Официальная идеология дореволюционной России была заключена в формуле «православие, самодержавие и народность». Революция изменила эту формулу на «Пролетарии всех стран соединяйтесь!». Этот лозунг был продиктован верой в скорую мировую революцию. (10%)

2). После развала СССР в России, которая стала теперь самостоятельной республикой, уже с начала 1992 года было отмечено, что характерно для истории страны тенденции, сформировавшихся в столкновениях между противостоящими идеями, пошли в обратном направлении. Ответом на требование созревших в обществе демократических идей стала горбачёвская перестройка, но довольно скоро она переводилась в беспорядок и анархию. (20%)

3). Человек, привыкший к своему образу жизни, теряет за границей, в эмиграции всё – профессию и всё, что связано с его жизнью и окружением. Он дышит воздухом, который давит на него. Очень медленно адаптируется он к новой среде. Будь это чиновник или военный, каждый уверен в своём статусе на родине. А на чужбине он не может добиться ничего. (15%)

B. 短文：Напишите эссе на тему «Что я знаю о России»! (55%)

考試科目	日文	所別	外交學系 311	考試時間	2月22日(六)第四節
------	----	----	-------------	------	-------------

(一) 請將以下日文翻譯成中文： 60分

安倍晋三首相は政権発足1年を迎えた26日午前、東京・九段北の靖国神社を参拝した。現職首相の靖国神社参拝は2006年8月15日の小泉純一郎首相以来で7年4カ月ぶりとなる。首相は参拝後、記者団に「尊い命を犠牲にしたご英霊に尊崇の念を表し、御霊安らかなれ、と手を合わせた」と語った。在任1年となる26日に参拝した理由について「残念ながら参拝が政治、外交問題化している。その中で1年間の安倍政権の歩みを報告した。二度と戦争の惨禍で人々が苦しむことのない時代をつくるとの誓い、決意を伝えるためにこの日を選んだ」と説明した。中国、韓国からの反発に対しては「戦犯を崇拝する行為との誤解に基づく批判がある」と指摘したうえで「中国、韓国の人々の気持ちを傷つける考えはない。それは靖国神社を参拝した歴代の首相と全く同じ考えだ」と強調した。

一方、中国外務省の秦剛報道局長は26日午前、安倍晋三首相の靖国神社参拝を受けて談話を発表し、「公然と歴史の正義と人類の良知に挑戦するもので、強烈な憤慨を表明する」などと強く批判。日中関係が一層冷え込む事態は避けられない見通しだ。また、韓国外務省は26日午後にも在韓日本大使館の倉井高志総括公使を呼び、強く抗議するとみられる。韓国外務省当局者は、安倍首相と朴槿恵大統領による初の首脳会談実現にとって「悪材料にしかならない」と述べた。そして米オバマ政権は26日、安倍首相が靖国神社に参拝したことについて、在日米国大使館を通じて「日本は大切な同盟国であり友好国だが、日本の指導者が近隣諸国との関係を悪化させるような行動を取ったことに、米国政府は失望している」との声明を発表した。米政府はこれまで、小泉首相を含めた日本の首相の靖国神社参拝に公式に反対したことはなく、今回声明を出して批判したのは極めて異例の対応だ。

(二) 請將以下中文翻譯成日文： 40分

日本文部科學省1月28日宣佈，已經決定修訂初高中「學習指導要領」解說書，強化有關領土的教育。這次解說書的修訂，主要將加入竹島（韓國稱為獨島）及尖閣諸島（中國稱為釣魚島）的相關內容。在初中的社會科及高中的地理歷史、公民（內容涵蓋政治、經濟、社會）科中，都將教授竹島與尖閣諸島是日本固有領土的內容，也會提到其納入日本領土版圖的具體經過。過去日本的教科書中，並無有關尖閣諸島的記述，竹島也只在初中的教科書中出現，修訂教科書是安倍政權進行教育改革的一環。

備註 試題隨卷繳交

考試科目	韓文	所別	外交學系 311	考試時間	2月22日(六) 第四節
------	----	----	-------------	------	--------------

一、請選出適當的答案(單選題 30%，每題 3%)

1. 감기에 () 약을 안 먹어요.
① 걸려서 ② 걸렸으니 ③ 걸렸지만 ④ 걸리고
2. 다음 외래어 표기법 중에 정확한 것을 고르십시오.
① 앰블런스 ② 타이페이 ③ 쥬스 ④ 바나나
3. 살을 빼려고 요즘 열심히 다이어트를 ().
① 하는 중이다 ② 하는 법이다 ③ 할 줄 모른다 ④ 할 뻔했다
4. A: 결혼은 하셨어요?
B: 아니요, 나이가 () 아직 안 했어요.
① 어렸지만 ② 어리고 ③ 어려서 ④ 어리는데
5. A: 열도 나고 김칫도 나는 걸 보니 감기에 걸렸나 봐요.
B: 갑자기 날씨가 () 요즘 감기에 걸린 사람이 많아요.
① 춥기는 해도 ② 추우면 ③ 춥다고 해서 ④ 추워져서
6. A: 연말리기 할 수 있나요?
B: 아니요, 한 번도 안 해 봐서 ().
① 안 해요 ② 못 해요 ③ 못 봐요 ④ 안 봐요
7. A: 101 빌딩 꼭대기에 올라가봤어요?
B: 네. 지난 주말에 () 야경이 좋았어요.
① 갔으니까 ② 갔는데 ③ 갔으면 ④ 가봤고
8. 가: 도서관에 가시려고요?
나: 네, 영화를 좀 () 보려고요.
① 빌리고 ② 빌리다가 ③ 빌려서 ④ 빌리면

備註	試題隨卷繳交
----	--------

考試科目	韓文	所別	外交學系	考試時間	2月22日(六) 第四節
------	----	----	------	------	--------------

9. 가: 영화 씨, 무슨 일이 있었어요? 힘들어 보여요.

나: 요즘 고민이 있어서 잠을 () 해서 그런가 봐요.

- ① 잘까 말까 ② 자는 등 마는 등 ③ 잘지 말지 ④ 자든지 말든지

10. 다음 밑줄친 부분 중에 수사기능을 가지지 않는 문장을 고르십시오.

- ① 한국에 꼭 한 번 가고 싶다. ② 교실에 학생 모두 십 명이 있다.
③ 공항에서 시내까지 약 한 시간 걸린다. ④ 백화점에서 배 하나를 샀다.

二、請填寫適當的助詞或連接詞(20%，每題 4%)

1. 여기 _____ (있다) 얘기 좀 합시다.

2. 아가씨, 가방 _____ (열다)는데요. 소매치기 조심하세요.

3. 영수는 무엇을 하 _____ 열심히 해요.

4. A: 나 연회장소에 와 있는데 아직 _____ (멀다)? B: 금방 갈거야.

5. 가방을 _____ (들다) 학교에 나갔어요.

三、韓翻中 (20%)

추석은 한국 사람 모두를 '고향'으로 돌아가게 하는 명절이다. 그것은 지리적인 고향이면서 동시에 마음의 고향이기도 하다. 고향은 타향에서 입은 상처를 보듬기도 하고, 마음속의 아픔을 달래 주기도 한다. 한국의 추석은 대만의 설날과 비슷한 의미를 가진다. 한국 사람들이 추석 때에 가족들과 함께 모여서 성묘도 가고 송편을 만들어 먹는다.

四、中翻韓 (30%)

有時候在教室裡會因為突來的手機鈴聲不得不中斷上課、在公車或捷運裡也會聽到有人大聲地講電話，像這樣錯誤的手機使用文化已經讓手機原本的便利性失去了意義，同時也造成別人的不便了。

備

註 試題隨卷繳交

考試科目	土耳其文	所別	外交學系 311	考試時間	2 月 22 日(六) 第四節
------	------	----	-------------	------	-----------------

I. Lütfen aşağıdaki metni Çinceye çeviriniz. 請將下列文字漢譯。(50%)

Adem (亞當) sol tarafına baktığında üç güzel varlık görmüş ve heyecanla dönüp sormuş: “Siz kimsiniz? Nerede yaşarsınız?” Varlıklardan ilki “Adım Akıl ve senin başında, beyninde yaşarım.” diye cevap vermiş. İkinci varlık “Benim adım Utanma’dır. İnsanoğlunun yüzünde yaşarım.” demiş. Üçüncüsü ise “Ben Bilim’im, insanın yüreğidir yerim.” diye cevaplamış Adem’in sorusunu. Bu açıklamalar üzerine Adem gayet memnun “Gelin, yerleşiverin yerinize.” diyerek onları kabul etmiş. Üçü de yerine yerleştiğinde Adem hoşnutmuş. Başını sol tarafına bir çevirmiş, o da ne?! Orada da üç varlık duruyor mu! Ürkerek sormuş: “Siz de kimsiniz? Nerede yaşarsınız?”

Sol taraftakilerden biri mağrur bir edayla “Benim adım Öfke, senin beyninde yaşarım.” diyince “Ama Orada akıl yaşar. Olamaz!” diye itiraz etmiş Adem. Bunun üzerine aynı varlık “Ohoo... Ben gelince Akıl başta mı kalır, çeker gider.” deyivermiş hiddetle. Adem şaşkın bakakalmış birinci varlığa. Bunu fırsat bilen ikinci varlık “Ben de Ağgözlülük’üm, insanoğlunun yüzünde yaşarım.” diyerek karışmış söze. O sırada, iyiden iyiye canı sıkılan Adem “Ama orada Utanma yaşar; yüz, onun yeridir.” diyecek olmuş, fakat ikinci varlık “Ben gelince Utanma arlanma kalmaz, gider.” diye lafı ağzına tıkamış Adem’in.

Adem henüz bu cevabı tam olarak kabullenememişken üçüncü varlık atılıp “Benim adım da Kıskançlık, insanın yüreğidir mekanım.” deyivermiş küstahça. Sıkıntı ve şaşkınlıkla yüzü gölgelenen Adem “Mümkün değil! Yürek, Bilim’in evidir. Senin orada yerin yok!” der demez, diğeri “Daha öğreneceğin çok şey var. Kıskançlık yüreğe bir kere çörekledi mi, Bilim’in artık orada yeri yoktur.” demiş.

II. Lüfen Türkçeyle ailenizi tanıtan – en az 20 cümleli – bir yazı yazınız. Ayrıca Çince tercümesini de ekleyiniz. 請以土耳其文寫一篇至少 20 句的短文介紹您的家人。並請附上短文之漢譯。(Türkçe yazı: 35% ; Çince çevirisi: 15%)